



« Les Lions de Sassoun »

Le 24 Janvier 2010 : Les Lions de Sassoun (raconté par Christine Kiffer)

« Sanazar, mon garçon, je suis Quarante-Tresses-Blondes, fille du roi des génies de la ville d'Airain. Je t'ai vu en rêve, tu me plais beaucoup. Si tu t'es lavé les cheveux, n'attends pas qu'ils sèchent. Mets-toi en route et viens me chercher ».

Un récit amoureux, épique et humoristique, comme un reflet de l'aspiration à vivre en paix des hommes qui l'ont écrit et transmis.

Pour raconter cette histoire, la conteuse a beaucoup écouté et lu des récits arméniens. Elle nous donne ici la liste des livres qui l'ont aidée à écrire son récit.

Histoires d'Arménie - Contes, légendes, et épopée

- **Histoire des arméniens: un peuple du Caucase.**
Cioulachtjjan Reine, Actes Sud junior, 2007
- **Contes arméniens**
Der Melkonian-Minassian, Chaké, Edipol, 2004
- **Contes d'Arménie: épopée, récits et légendes populaires**
Kerillis HélèneVilo jeunesse, 2006

Livres Bilingues français-arméniens

- **Trois contes**
Hovhanès Toumanian/ Trad. Denis Donikian, Jean Gurédhian. Ed. Edipol, 2006
- **Le Grand conseil des souris**
-Khngoyan, Atabek / Trad. Alice Varvarian. Ed. Sigest, 2008

Epopée

- **David de Sassoun**, épopée en vers
Trad. Frédéric Feydit. Galimard, 1964
- **La légende arménienne de David de Sassoun**
Gurédhian Jean, Albin Michel, 2006

Le Journal de H. Sarian, grand père de la conteuse, et des contes traduits par la mère de Christine : Louise K-Sarian sont consultables sur son site : <http://perso.wanadoo.fr/choisy>